



National Centre
for the Replacement
Refinement & Reduction
of Animals in Research

Grimace Scale Posters: Terms of use

The NC3Rs has produced A3-sized posters of the mouse, rabbit and rat grimace scales for display in laboratory animal facility rooms and corridors to help raise awareness about the scales and familiarise staff with the specific facial action units.

For a full list of available posters and information on and how to implement grimace scales in your facility please see our resource page: <https://www.nc3rs.org.uk/3rs-resources/grimace-scales/>.

Print specifications

The proper use of this poster requires each of the facial action units to be clear and easily discernible, therefore it must be printed by a professional print service at the full A3 size.

This poster in this pdf has been setup to professional print standards and has crops and bleed added. Please use the print specification outlined below and the printer will trim the poster to the finished size.

- Finished Size: 420mm x 297mm (A3 portrait)
- Print specification: Full colour
- Paper specification (ideally): 170gsm silk

If you have any issues, or need the file in another format, please contact enquiries@nc3rs.org.uk.

Circulation and reproduction

The poster in this PDF should not be circulated without this covering page attached to it.

Any requests to reproduce this poster, or to include it in any publications or training materials, should be directed to enquiries@nc3rs.org.uk. You should include how, why and where the poster will be used so that we can consider your case for approval. It is helpful to include any associated text, so we can see the context in which the poster will be put.

Copyright: The attached poster and the content within it are owned by the NC3Rs and its partners. The poster should not be adapted, and the content should not be sold or used to generate income.

Echelle d'évaluation des expressions faciales de la souris

Des études ont démontré que le changement d'expression faciale fournit un moyen d'évaluer la douleur chez la souris.

Les éléments d'expression faciale présentés ci-dessous ont été utilisés pour créer l'échelle d'évaluation des expressions faciales chez la souris. Les expressions faciales s'intensifient en réponse à une douleur due à une procédure, et peuvent être utilisées comme un élément de l'évaluation clinique.

Ces éléments d'expression faciale doivent être utilisés uniquement sur des animaux vigiles. Chaque animal doit être observé pendant une période suffisamment longue afin d'éviter de prendre en compte de brefs changements d'expression faciale qui ne seraient pas liés au bien-être de l'animal.

	Éléments d'expression faciale		
	Signe absent "0"	Signe modérément présent "1"	Signe évident "2"
<p>Contraction orbitaire</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Fermeture des paupières (rétrécissement de l'ouverture orbitaire) ▪ Un pli peut apparaître autour de l'œil 			
<p>Gonflement du nez</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gonflement de l'arête nasale ▪ Plis verticaux sur le côté du nez 			
<p>Gonflement des joues</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gonflement des joues 			
<p>Position des oreilles</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les oreilles se tournent vers l'extérieur et/ou vers l'arrière, s'éloignant de la face. Les oreilles peuvent se replier et avoir une forme plus pointue ▪ L'espace entre les oreilles s'agrandit 			
<p>Changement des moustaches</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les moustaches sont soit retroussées en arrière le long du museau, soit redressées vers l'avant ▪ Les moustaches peuvent se rassembler pour former une "touffe" ▪ Les moustaches peuvent perdre leur courbe naturelle vers le bas 			

Source: Langford DJ, Bailey AL, Chanda ML, Clarke SE, Drummond TE, Echols S, Glick S, Ingrao J, Klassen-Ross T, LaCroix-Fralish ML, Matsumiya L, Sorge RE, Sotocinal SG, Tabaka JM, Wong D, van den Maagdenberg AMJM, Ferrari MD, Craig KD, Mogil JS. 2010. Coding of facial expressions of pain in the laboratory mouse. *Nature Methods* 7(6): 447-449. doi:10.1038/nmeth.1455

Vous trouverez de l'aide sur l'utilisation de l'échelle d'évaluation des expressions faciales chez la souris, des publications relatives à cette technique, et des échelles d'évaluation pour d'autres espèces, sur: www.nc3rs.org.uk/grimacescales

Si vous souhaitez une copie de ce poster, adressez une demande à: enquiries@nc3rs.org.uk
NC3Rs propose des ressources en ligne sur les 3Rs sur: www.nc3rs.org.uk/resources

Images aimablement fournies par Dr Jeffrey Mogil, McGill University

Traduction de l'anglais par Lucie Engelhart, Kevin Thibault-Duprey et Thierry Decelle, Sanofi Pasteur